

info www.ganshoren.be **Ganshoren**

Janvier - Février - Mars / Januari - Februari - Maart 2017



Environnement / leefmilieu

POTAGER COLLECTIF / COLLECTIEVE GROENTENTUIN

P.19

BIBLIOTHÈQUE FRANCOPHONE

LES RACONTINES



P.06

Affaires Sociales / Sociale Zaken

DES SERVICES SOCIAUX PROCHES DES
CITOYENS / DE SOCIALE DIENSTEN TEN
DIENSTEN VAN DE INWONERS



P.08-09

NEDERLANDSTAUGE JEUGD

SPEELPLEINWERKING



P.11

SOMMAIRE / OVERZICHT

- | | | |
|--------------|---|---|
| 02 | 175 ans / 175 jaar Ganshoren | De data van de festiviteiten voor 2017, Halloween |
| 05 | Etat Civil / Burgerlijke Stand
Prévention / Preventie | 14 Jeunesse Francophone
Plaines de vacances et stages durant les congés de printemps, Souper annuel du 28 octobre 2016 |
| 06 | Bibliothèque Francophone
Les Racontines, Soirée Lecture
Culture Française
A la découverte de Gezelle | 15 Petite Enfance / Baby- en Peuterzorg
L'espace Kangourou / Espace Kangourou |
| 07 | Sports / Sport
Stages sportifs / Sportstages, Piscine en fête / Zwemfeest, Fitness en plein air / Fitness in openlucht | 16/17 Solidarité Nord-Sud / Noord-Zuidsolidariteit
Nouvelles de la Solidarité Nord-Sud / Nieuws van de Noord-Zuidsolidariteit |
| 08/09 | Affaires Sociales / Sociale Zaken
De sociale diensten ten dienste van de inwoners / Des services sociaux proches des citoyens | 18 Propreté Publique / Openbare Netheid
Changement des collectes de vos déchets / Wijziging van de ophalingen van uw afval |
| 10 | Troisième Age / Derde Leeftijd
Cours de gymnastique / Gymnastiek, Cours d'informatique pour Seniors / Informaticacursussen voor Senioren, Senior Club | 18-20 Environnement / Leefmilieu
Espace Public / Openbare Ruimte, Création d'un potager collectif / Aanleg van een collectieve groententuin, Clos Wagner / Wagnergarde |
| 11 | Nederlandse Cultuur
The Brussels Concertband
Nederlandstalige Jeugd
Speelpleinwerking, Sportstages tijdens de vakanties | 21 Emploi / Terwerkstelling
Les Maison de l'Emploi / De Jobhuizen
Famille / Gezin |
| 12 | Nederlandstalige Bibliotheek
Jeugdboekenmaand 2017, Verdeling lerarenkaart via de bibliotheek | 22/23 Tribune Politique / Politieke Tribune |
| 13 | Animations Urbaines / Stadsanimatie
Dates de festivités pour l'année 2017 / | 23 Fondation Richard Beauthier / Stichting Richard Beauthier, La Villa |
| | | 24 Classes Moyennes / Middenstand
Ganshoren Mobile
Irisbox |

175 ANS / 175 JAAR GANSHOREN

GANSHOREN S'EXPOSE

Initiez-vous à l'histoire riche et variée de la commune à travers cette petite exposition visuellement attrayante, constituée de pièces historiques inédites sélectionnées pour leur puissance évocatrice, et issues des collections communales et privées.

Salle du Conseil de la maison communale (entrée par l'avenue de Villegas)

Du 4 au 12 février 2017

Ouverte tous les jours, de 14h00 à 18h00

Vernissage : le vendredi 3 février à 19h30

BIENVENUE À TOUS !

GANSHOREN STELT ZICH TENTOON

Ontdek het rijke en gevarieerd verleden van de gemeente tijdens deze visueel aantrekkelijke kleine tentoonstelling, die unieke historische stukken samenbrengt uit privé- en gemeentelijke collecties.

Gemeenteraadszaal van het gemeentehuis (ingang langs de Villegaslaan)

Van 4 tot 12 februari 2017

Open alle dagen van 14u00 tot 18u00

Opening: vrijdag 3 februari om 19u30

ALLEN WELKOM!

Le Collège des Bourgmestre et Echevins ainsi que l'ensemble du personnel de l'administration communale vous transmettent tous leurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité à l'occasion de cette nouvelle année.



Het College van Burgemeester en Schepenen, evenals het gemeentepersoneel, maken u hun beste wensen over voor een gezond en voorspoedig nieuw jaar.

Bonne
Année

2017

Gelukkig
Nieuwjaar

Ganshoren

Le Collège des Bourgmestre et Echevins Het College van Burgemeester en Schepenen

Gillard Hervé



Bourgmestre - Burgemeester
Av. Charles-Quint / Keizer Karellaan 140
T. : 02/464.95.70
e-mail: bourgmestre.gillard@ganshoren.irisnet.be

Etat Civil
Police
Prévention
Culture Française
Communication

Burgerlijke Stand
Politie
Preventie
Franse Cultuur
Communicatie

Carthé Michèle



Première Echevine - Eerste Schepen
Rue Roger Abeelsstraat 7
T. : 02/464.05.26
e-mail: mcarthe.secretariat@ganshoren.irisnet.be

Affaires Sociales
Tutelle sur le CPAS
Travaux et Marchés Publics
Ressources Humaines

Sociale Zaken
Toezicht op het OCMW
Openbare Werken
en Overheidsopdrachten
Human Resources

Van Laethem Jean Paul



Echevin - Schepen
Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 139/7
T. : 02/464.05.65
e-mail: jpvannaethem@ganshoren.irisnet.be

Troisième Age
Population
Sports
Logement

Derde Leeftijd
Bevolking
Sport
Huisvesting

Coppens René



Echevin - Schepen
Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 54/14
T. : 0495/36.52.92
e-mail: coppensrene@skynet.be

Finances
Budget
Culture Néerlandaise
Jeunesse Néerlandophone

Financiën
Begroting
Nederlandse Cultuur
Nederlandstalige Jeugd

Baraka Sabrina



Echevin - Schepen
Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 65/5
T. : 02/600.25.81 - 0475/28.07.33
e-mail: sabrinabaraka@hotmail.com
sbaraka@ganshoren.irisnet.be

Classes Moyennes
Animations Urbaines
Jeunesse Francophone

Middenstand
Stadsanimatie
Franstalige Jeugd

Souiss Karima



Echevin - Schepen
Drève de Rivieren / De Rivierendreef 115
T. : 02/464.05.60
e-mail: ksouiss@ganshoren.irisnet.be

Solidarité Nord-Sud
Petite Enfance
Enseignement Maternel

Noord-Zuidsolidariteit
Baby- en Peuterzorg
Kleuteronderwijs

Cornelissen Magali



Echevin - Schepen
Av. des Quatre-Vingts Hêtres / Tachtigbeukenlaan 14
T. : 02/464.05.58 - 0476/48.37.27
e-mail: magalicornelissen@gmail.com

Urbanisme
Environnement
Propreté Publique
Mobilité

Stedenbouw
Leefmilieu
Openbare Netheid
Mobiliteit

Petrini Maurizio



Echevin - Schepen
Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 58/5
T. : 02/600.25.85 - 0494/85.56.30
e-mail: mpetrini@ganshoren.irisnet.be

Famille
Santé
Emploi

Gezin
Gezondheid
Tewerkstelling

Gouden Bruiloft – Zaterdag 1 oktober 2016 – Dhr De Ridder / Mevrouw De Bondt
Schepen : René Coppens – Gemeentehuis

Noces d’Or – Samedi 8 octobre 2016 – Monsieur Smets / Madame Cuvelier
Echevin : Jean Paul Van Laethem – Maison communale

Noces de Diamant – Samedi 15 octobre 2016 – Monsieur Lefevre / Madame Liottier
Echevin : Sabrina Baraka – Maison communale

Noces de Brillant – Samedi 5 novembre 2016 – Monsieur Leonardi / Madame Vassallo
Echevin : Sabrina Baraka – Maison communale



Monsieur Lefevre / Madame Liottier



Monsieur Leonardi / Madame Vassallo

Prévention / Preventie

En ce début d’année 2017, il est important de prendre de bonnes habitudes en cas de chutes de neige. En effet, que vous soyez locataire ou propriétaire, c’est à vous de débayer le trottoir devant votre domicile. Afin d’assurer un passage en toute sécurité à tous les passants de la Commune, voici quelques règles simples à appliquer :

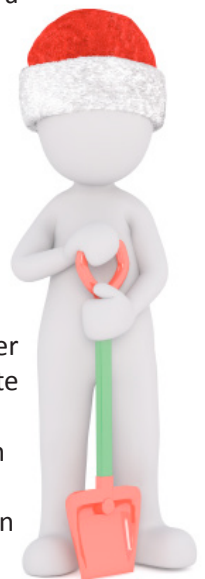
- Déneigez les trottoirs et débarrassez-les du verglas sur deux tiers de leur largeur, avec un minimum d’1m50.
- Déposez la neige en tas au bord du trottoir. Elle ne peut se trouver sur la chaussée, dans les caniveaux et les avaloirs.
- Enlevez les stalactites surplombant la voie publique.
- Ne versez ou ne laissez pas s’écouler de l’eau sur la voie publique.

En cas de non respect de ces quelques règles, une amende de 140,00 € maximum est possible.

Tijdens de wintermaanden, is het belangrijk om goede gewoontes te nemen bij sneeuw. Of je nu huurder of eigenaar bent, het is uw taak om uw voetpad sneeuw- en ijsvrij te houden. Om een veilige doorgang te waarborgen voor alle voorbijgangers, kan u best onderstaande maatregelen naleven:

- besneeuwde of met ijzel bedekte voetpaden moeten schoongeveegd of vrijgemaakt worden op 2/3 van hun breedte met een minimum van 1m50.
- de sneeuw moet opgehoopt worden op de rand van het voetpad. Ze mag niet op straat geruimd worden noch in de rioolputten of de goten.
- de ijsstalactieten die over de openbare weg hangen, dienen verwijderd te worden.
- geen water uitgieten of laten lopen op de openbare weg.

De inwoners die deze voorschriften niet naleven, riskeren een administratieve boete van maximum 140,00 €.



DE JANVIER A MARS A LA BIBLIOTHEQUE...

Les Racontines

Notre animatrice Astrid vous donne rendez-vous à la bibliothèque pour vous raconter de belles histoires.

Mercredi 15 février de 14h00 à 15h00 pour les enfants de 4 à 7 ans.

Samedi 11 mars de 09h30 à 10h00 pour les petits de 0 à 3 ans.

Gratuit - Réservation indispensable : 02/427.17.83 ou biblio.ganshoren@skynet.be



Soirée Lecture

Non, les histoires ce n'est pas que pour les enfants !

Vous pensez connaître votre bibliothèque ?

Elle vous paraît inoffensive ?

Et si vous vous trompiez...

Nous vous attendons lors d'une soirée de lecture feutrée pendant laquelle nous vous prendrons par la main pour vous emmener dans l'univers inquiétant et fascinant de Haruki Murakami et de son Etrange bibliothèque.

Vendredi 10 février à 20h00.

Gratuit - Réservation indispensable : 02/427.17.83 ou biblio.ganshoren@skynet.be



Culture Française

A LA DÉCOUVERTE DE GEZELLE VENDREDI 17 FÉVRIER 2017

LE SERVICE CULTURE FRANÇAISE A LE PLAISIR DE VOUS INVITER À L'ACCOMPAGNER AFIN DE DÉCOUVRIR LA VIE DE GUIDO GEZELLE DANS SA VILLE NATALE.

NOUS COMMENCERONS PAR LE MUSÉE LITTÉRAIRE ET BIOGRAPHIQUE AMÉNAGÉ DANS LA MAISON DE CE CÉLÈBRE POÈTE BRUGEOIS. CE MUSÉE PRÉSENTE SA VIE ET SON ŒUVRE AINSI QUE DES EXPOSITIONS SUR L'ART ET LA LITTÉRATURE.

ENSUITE, NOUS ALLONS SUIVRE LE GUIDE DANS DES RUELLES INCONNUES ET NOUS ÉCOUTERONS LES HISTOIRES DE CE PRÊTRE-POÈTE QUI PRENNENT VIE DANS SES OEUVRES. LE QUARTIER SAINTE-ANNE EST UNE SOURCE D'INSPIRATION INÉPUISABLE.

RENDEZ-VOUS À 07H45 PLACE REINE FABIOLA (DÉPART 08H00)
EN MATINÉE, VISITE DU MUSÉE DE GEZELLE
À MIDI LUNCH LIBRE (À VOIR) DANS LE QUARTIER SAINTE-ANNE
L'APRÈS-MIDI, PROMENADE SUR LES PAS DE GEZELLE DANS SA VILLE NATALE
TARIF : 15,00 € / PERSONNE

INFO & RÉSERVATIONS :

SERVICE CULTURE FRANÇAISE, BOUSTANE MOUSLIM [BMOSLIM@GANSHOREN.IRISNET.BE](mailto:bmoulim@ganshoren.irisnet.be) - 02/464.05.39

LE PAIEMENT REND LA RÉSERVATION EFFECTIVE. UNE PLACE NON PAYÉE 7 JOURS APRÈS RÉSERVATION POURRA ÊTRE REDONNÉE.

PAS DE REMBOURSEMENT EN CAS D'ANNULATION.



STAGES SPORTIFS

Des stages sportifs en IMMERSION sont organisés pour des enfants francophones et néerlandophones âgés de 3 à 14 ans durant les congés de Carnaval et les vacances de Pâques.

- Pour les enfants de 6 à 14 ans (à partir de la première primaire) plusieurs stages (danse, foot, langues...) sont organisés
- Pour les bambins de 3 à 6 ans un stage sport et néerlandais est organisé.
- Pour les bambins de 3 à 6 ans fréquentant une école néerlandophone un stage de psychomotricité est organisé (cours uniquement en néerlandais).

Lieu : Hall des Sports de Ganshoren
114 rue Vanderveken

- Inscriptions congés de Carnaval à partir du 16 janvier pour les Ganshorenois et à partir du 23 janvier pour les autres.
- Inscriptions vacances de Pâques à partir du 13 février pour les Ganshorenois et à partir du 20 février pour les autres.

ATTENTION le nombre de places est limité !!!

INFORMATIONS :

Service des Sports (02/468.23.27) ou service Jeunesse Néerlandophone (02/465.75.71) ou sur le site www.ganshorensport.be

SPORTSTAGES

Verschillende sportstages in IMMERSIE worden georganiseerd voor Nederlandstalige en Franstalige kinderen van 3 tot 14 jaar gedurende de carnaval- en paasvakantie.

- Voor kinderen van 6 tot 14 jaar (vanaf 1ste leerjaar) zijn er verschillende stages (dans, voetbal, taal...).
- Voor kleuters van 3 tot 6 jaar is er een stage psychomotoriek en Frans.
- Voor kleuters van 3 tot 6 jaar die naar een Nederlandstalige school gaan is er een stage psychomotoriek (lessen uitsluitend in het Nederlands).

Plaats: Sporthal van Ganshoren
Vandervekenstraat 114

- Inschrijvingen voor de carnavalsvakantie vanaf 16 januari voor de Ganshorenaars en vanaf 23 januari voor de anderen.
- Inschrijvingen voor de paasvakantie vanaf 13 februari voor de Ganshorenaars en vanaf 20 februari voor de anderen.

OPGELET het aantal plaatsen is beperkt!!!

INLICHTINGEN:

Sportdienst (02/468.23.27) of Nederlandstalige Jeugddienst (02/465.75.71) of via de site www.ganshorensport.be

PISCINE EN FETE

Au vu du succès rencontré, nous sommes heureux de vous annoncer la quatrième édition de la journée « Piscine en fête » qui se déroulera le samedi 22 avril 2017 au sein de la Piscine Nereus.
Des informations complémentaires seront dévoilées dans la prochaine édition du Ganshoren Info.

ZWEMFEEST

Gezien het enorme succes, zijn we verheugd u de vierde editie van het "Zwemfeest" aan te kondigen dat zal doorgaan op zaterdag 22 april 2017 in het zwembad Nereus.
Meer informatie hierover zal u vinden in de volgende Ganshoren Info

Au printemps, deux fitness en plein air seront placés à Ganshoren. Un rue au Bois et un avenue Mathieu De Jonge (sur les terrains de tennis).
Plus d'informations suivront dans le prochain Ganshoren Info.

Tijdens de lente zullen er twee fitnessen in openlucht geplaatst worden in Ganshoren. Eén in de Bosstraat en één in de Mathieu De Jongelaan (waar nu de tennisterreinen zijn).
Meer informatie hierover in de volgende Ganshoren Info.

DE SOCIALE DIENSTEN TEN DIENSTE VAN DE INWONERS

In Ganshoren zijn verschillende diensten beschikbaar om, afhankelijk van de vraag van de inwoners, hen te informeren, te vergezellen, of – indien nodig – door te verwijzen naar meer gespecialiseerde diensten. Aarzel niet om deze diensten te contacteren! Welke diensten zijn er?

1. DE DIENST SOCIALE ZAKEN van de gemeente informeert u over vragen betreffende uw pensioen, een inkomensgarantie ouderen, het toekennen van taxicheques, een tussenkomst bij gas-water-elektriciteit, een aanvraag tot erkenning als persoon met een handicap,... en alle andere vragen van sociale aard. Indien nodig kan de sociaal assistent zich verplaatsen.
Informatie: Dienst Sociale Zaken – de Villegaslaan 31, gelijkvloers – 02/600.25.93
(Permanenties: van maandag tot vrijdag van 08u30 tot 12u00 en van 13u30 tot 15u00)

2. DE DIENST GEZINS- EN BEJAARDENHULP biedt ondersteuning aan personen en families in kwetsbare situaties. Je kan er terecht voor hulp in het huishouden,... en voor alle andere taken in het dagelijkse leven. De prijs van de ondersteuning is afhankelijk van het inkomen van de aanvrager.
Informatie: Dienst Gezins- en Bejaardenhulp – de Villegaslaan 31, 1e verdieping – 02/600.25.03

3. HET OCMW – OPENBAAR CENTRUM MAATSCHAPPELIJK WELZIJN

De eerste doelstelling van het OCMW is het verlenen van sociale hulp aan families en personen om iedereen een menswaardig leven te waarborgen. Het OCMW kent onder andere materiële hulp toe aan mensen in moeilijkheden, verleent een leefloon, geeft warme maaltijden en voedselpakketten, enz... Daarnaast beheert het OCMW het Rusthuis “Home Heydeken”, de service-Residentie “Paul Fontaine” en de sociale kruidenierswinkel van de gemeente.
Informatie: Openbaar Centrum Maatschappelijk Welzijn - Hervormingslaan 63 – 02/422.57.57

4. JURIDISCHE HULPVERLENING

In het gebouw van het OCMW worden elke maandag van de maand van 18u00 tot 19u00 (behalve de vijfde) **gratis juridische consultaties** gehouden van de eerste lijn. Deze zijn **toegankelijk voor iedereen** en verzekerd door een advocaat van de Brusselse Balie.

5. DE SOCIALE KRUIDENIER is open alle dinsdagen van 9u00 tot 11u00 en op donderdag van 13u30 tot 15u30. Hier krijgen minder goedgeburgerde burgers de mogelijkheid om levensmiddelen evenals tweedehands kledij te bekomen aan een lage prijs. De ontmoetingsplaats/cafeteria, plaats van uitwisseling en een luisterend oor, is voor iedereen toegankelijk. Hierdoor worden de bestaande initiatieven van de lokale organisaties “Le cépage” en “L’entraide de la paroisse Sainte-Cécile” aangevuld. Deze organisaties bestaan sinds vele jaren en bieden eveneens een belangrijke ondersteuning aan mensen in moeilijkheden.

Sociale Kruidenier - Van Overbekelaan 245

Informatie over de voorwaarden en de toegangkaart tot de sociale kruidenier zijn op het OCMW te bekomen – Hervormingslaan 63 – 02/422.57.57

6. DE SOCIALE HUISVESTINGSMACHTSCHAAPPIJ

De Openbare Vastgoed Maatschappij (OVM) “De Villas van Ganshoren”, erkend door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM), beheert ongeveer 1300 sociale woningen in de gemeente. De ploeg sociaal assistenten is bereikbaar tijdens de permanenties elke maandag en woensdag van 09u00 tot 12u00 en elke donderdag van 13u00 tot 15u30.
Informatie: CV “De Villa’s van Ganshoren” – Rusatiralaan 6A – 02/426.23.94



De ploegen van de sociale diensten worden gekenmerkt door eenzelfde doel: **onthaal, informeren en luisteren naar de Ganshorenaren**. De sociale coördinatie brengt de verschillende sociale diensten van de gemeente en het OCMW samen om na te denken over het welzijn van de inwoners en om projecten van sociale aard, in samenwerking met lokale organisaties, te realiseren of te ondersteunen.

DES SERVICES SOCIAUX PROCHES DES CITOYENS

A Ganshoren, plusieurs services sont disponibles afin d'informer, d'accompagner ou, si nécessaire, orienter les habitants vers des services plus spécialisés en fonction de la demande. Il ne faut dès lors pas hésiter à les contacter !
Quels sont-ils ?

1. LE SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES de la commune vous accueille et vous informe quant aux questions relatives à la pension, l'octroi de chèques-taxi, la ristourne communale eau-gaz-électricité, les demandes de reconnaissance d'handicap, ... et toute autre question du domaine social. En cas de besoin, notre assistant social peut se déplacer.

Informations : Service des Affaires Sociales – Avenue de Villegas, 31 – rez-de-chaussée – 02/600.25.93 (Permanences : lundi au vendredi de 08h30 à 12h00 et de 13h30 à 15h00)

2. LE SERVICE DES AIDES À DOMICILE offre un soutien aux personnes et familles en situation de fragilité. Il s'agit d'une aide pour le ménage et pour toutes les tâches de la vie quotidienne. Le coût des prestations est en fonction des ressources du demandeur.

Informations : Service des Aides à domicile – Avenue de Villegas, 31 – 1er étage – 02/600.25.03

3. LE CPAS – CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE

Le CPAS a pour mission première d'octroyer l'aide sociale due par la collectivité aux familles et aux personnes. Le but est de garantir à chacun de vivre dans les conditions respectueuses de la dignité humaine.

Le C.P.A.S. est, entre autres, chargé de l'octroi des aides matérielles aux personnes momentanément en difficulté, de l'attribution du revenu social d'intégration, de l'octroi de repas chauds et de colis alimentaires, etc. mais aussi de la gestion du home Heydeken et de la Résidence-services « Paul Fontaine » et de l'épicerie sociale de la commune.

Informations : Centre Public d'Action Sociale – Avenue de la Réforme, 63 – 02/422.57.57

4. LES CONSULTATIONS JURIDIQUES

Dans le bâtiment du CPAS, se tiennent également chaque lundi du mois (sauf le 5ème) de 18h00 à 19h00 des **consultations juridiques gratuites** de première ligne **ouvertes à tous** et assurées par un avocat au barreau de Bruxelles.

5. L'ÉPICERIE SOCIALE ouverte tous les mardis de 09h00 à 11h00 et les jeudis de 13h30 à 15h30, offre la possibilité aux personnes démunies d'obtenir ou d'acheter à moindre prix des produits alimentaires ainsi que des vêtements de seconde main. L'espace rencontre/caféteria, lieu d'écoute et d'échanges, est ouvert à tout public. Cette initiative complète l'offre actuelle déjà dispensée par les associations locales « Le Cépage » et « L'entraide de la paroisse Sainte-Cécile », associations actives depuis de longues années et qui apportent également un soutien important à de nombreuses personnes en difficulté.

Épicerie sociale - Avenue Van Overbeke, 245

Informations pour les conditions et carte d'accès à l'épicerie sociale : CPAS – Avenue de la Réforme, 63 – 02/422.57.57

6. LA SOCIÉTÉ DE LOGEMENTS SOCIAUX

Société immobilière de service public (SISP) agréée par la Société du Logement de la Région Bruxelles Capitale (SLRB), « **Les Villas de Ganshoren** » gère actuellement quelque 1300 logements sociaux situés sur le territoire de la commune. L'équipe d'assistants sociaux tient ses permanences tous les lundis et mercredis de 09h00 à 12h00 et tous les jeudis de 13h00 à 15h30.

Informations : SC « Les Villas de Ganshoren » – Avenue de Rusatira, 6A – 02/426.23.94



L'ensemble des équipes de ces différents services sociaux se caractérise par une même mission : **accueillir, informer et écouter les Ganshorenois**. C'est ainsi que la Coordination sociale rassemble ces divers services sociaux de la commune et du CPAS autour de réflexions quant au bien-être de tous les habitants et des projets à réaliser ou soutenir en coopération avec les associations locales actives dans le domaine social.

COURS DE GYMNASTIQUE

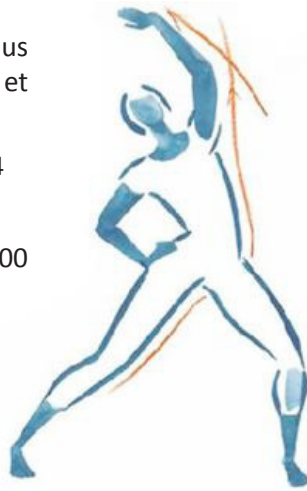
Les cours de Gymnastique sont ouverts à tous les Seniors : les cours sont personnalisés et adaptés à chacun.

Où : Hall des Sports – Rue Vanderveken 114 à 1083 Ganshoren

Horaires : le mardi et le jeudi de 10h00 à 11h00 et de 11h00 à 12h00.

Prix : 10,00 € pour 10 cours

INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS :
Hall des Sports - Rue Vanderveken 114
Tél : 02/468.23.27



GYMNASTIEK

De gymnastieklessen zijn open voor alle Senioren: de lessen zijn persoonlijk en aangepast aan elke senior.

Waar: Sporthal – Vandervekenstraat 114 te 1083 Ganshoren

Tijdschema: dinsdag en donderdag van 10u00 tot 11u00 en van 11u00 tot 12u00.

Prijs: 10,00 € voor 10 lessen

INSCHRIJVINGEN EN INLICHTINGEN:
Sporthal - Vandervekenstraat 114
Tel: 02/468.23.27

COURS D'INFORMATIQUE POUR SENIORS

La Commune de Ganshoren, le service Troisième Age, en collaboration avec l'A.R.G. (Athénée Royal de Ganshoren), organise des cours d'informatique pour les Seniors.

Les cours sont dispensés par des professeurs qualifiés, avec du matériel de qualité.

Cycle de 3 x 3 heures.

Lieu : à l'Athénée Royal de Ganshoren

Date : dès le mois de mars 2017

Prix : 15,00 € par cycle.

INSCRIPTION INDISPENSABLE dès maintenant, au bureau du service du Troisième Age (Avenue de Villegas, 31 rez)

Renseignements : 02/600.25.91

INFORMATICACURSUSSEN VOOR SENIOREN

De Gemeente Ganshoren en de dienst Derde Leeftijd organiseert in samenwerking met het A.R.G. (Athénée Royal de Ganshoren) informaticacursussen voor Senioren.

De lessen worden door vakleeraars met kwaliteitsmaterieel verzorgd.

Cyclus van 3 x 3 uur.

Plaats: "Athénée Royal de Ganshoren".

Datum: vanaf de maand maart 2017.

Prijs: 15,00 € per cyclus.

INSCHRIJVING VERPLICHT vanaf heden, dienst Derde Leeftijd (de Villegaslaan, 31).

Inlichtingen: 02/ 600.25.91



SENIOR CLUB

Vous désirez refaire votre carnet d'adresses,
Vous trouvez que votre ménage est déjà plus
qu'en ordre,

L'appel de la route se fait de plus en plus
pressant,

Vos enfants tirent leur plan et
Vos petits-enfants ont leur GSM.

Alors...vous êtes prêts à nous rejoindre !

Devenez membre du SENIOR CLUB GANSHOREN

Conditions : être âgé de 55 ans, être habitant de Ganshoren et verser une cotisation annuelle de 6,00 €.



Pour tout renseignement complémentaire :
Service du Troisième Age - avenue de Villegas, 31
Tel : 02/600.25.90/91.

SENIOR CLUB

Zin om nieuwe mensen te ontmoeten,

Uw huishouden is tip-top in orde,

De verre horizons wenken u,

Uw kinderen zijn zelfstandig en

Uw kleinkinderen hebben hun GSM.

Dan ... is het tijd om bij ons te komen!

Word lid van de SENIOR CLUB GANSHOREN

Voorwaarden: 55 jaar oud zijn, inwoner zijn van Ganshoren en jaarlijks 6,00 € lidgeld storten.

Voor bijkomende inlichtingen:
Dienst Derde Leeftijd – de Villegaslaan, 31
Tel: 02/ 600.25.90/91.

Wij nodigen U uit mee te gaan naar een verrassend muzikaal optreden van



OP ZONDAG 19 FEBRUARI 2017

in het Cultuur- en Congrescentrum van Sint-Pieters-Woluwe (Ch. Thielemanslaan 93)

Deze 50-koppige band uit Haren, onder de muzikale leiding van Guido De Ranter, geeft het beste van zichzelf in een wervelend liveconcert samen met gastvedettes die heel wat in hun mars hebben: **Barbara Dex**, een Kempens super zangtalent met een onuitputtelijke muzikale goesting brengt vol passie alle mogelijke genres; **Dunja**, een jong Mechels vocaal talent (The Voice van Vlaanderen in 2014) swingend, verrassend en met een bluesy stem...

Kortom, laat u op deze koude winterdag onderdompelen in een warme sfeer van jazz & lounge, pop en swingende muziek. Mis dit optreden zeker niet en bestel uw tickets (ingang + vervoer met de bus) bij de dienst Nederlandse Cultuur 02/464.05.64 (niet op woensdag):

Deelnameprijs : 8,00 € voor gepensioneerden
 12,00 € voor niet gepensioneerden
 15,00 € voor niet-Ganshorenaren

Betaling via overschrijving op rekening BE45 0682 1210 6489 van de VZW "Sport, Cultuur en Vrije Tijd Ganshoren"

Nederlandstalige Jeugd

SPEELPLEINWERKING

Gedurende de krokus- en paasvakantie organiseert de Jeugddienst speelpleinwerking voor kleuters en lagere schoolkinderen in recreatiecentrum "de Rivieren".

De folder van het speelplein wordt uitgedeeld in de scholen van Ganshoren of kan aangevraagd worden bij de Jeugddienst (Sporthal "Richard Beauthier" Vandervekenstraat 114 – 1083 Ganshoren).

Inschrijvingen:

- Inschrijvingen voor de krokusvakantie vanaf 16 januari voor de Ganshorenaars en vanaf 23 januari voor de anderen
- Inschrijvingen voor de paasvakantie vanaf 13 februari voor de Ganshorenaars en vanaf 20 februari voor de anderen

OPGELET het aantal plaatsen is beperkt!!!

SPORTSTAGES TIJDENS DE VAKANTIES

Voor meer informatie over de sportstages: zie rubriek sport.





JEUGDBOEKENMAAND 2017

THEMA "M/V/X - JE BENT WIE JE BENT"

De Jeugdboekenweek wordt vanaf 2017 omgetoverd in een jeugdboekenMAAND.

De Jeugdboekenmaand is één van de belangrijkste acties van de bibliotheek om leesplezier bij kinderen te stimuleren.

De Jeugdboekenmaand barst los op 1 maart en loopt tot eind maart 2017.

Iedereen tussen 3 en 15 jaar kan meevieren!

Dit jaar is het thema "M/V/X - je bent wie je bent" en zullen we het hebben over jongens en meisjes, gender, rolpatronen en stereotypen.

In de bib vind je hierover heel wat boekentips en natuurlijk ook nieuwe boeken.

VOORLEESUURTJES (4+, 6+, 8+)

Op het programma van onze bibliotheek staan maar liefst 3 voorleesuurtsjes:

3 voorleesduo's – studenten PJK (Pedagogie van het Jonge Kind) van de Erasmushogeschool – komen gelijktijdig voorlezen voor 3 leeftijdsgroepen: 4-6 jaar, 6-8 jaar en 8-12 jaar.

- Wanneer? woensdag 29 maart 2017 in de namiddag.
We verklappen binnenkort het exacte uur op de website: www.ganshoren.bibliotheek.be
- Voor kinderen van 4 tot en met 12 jaar, (groot-)ouders,...
- Deze activiteit is gratis.
- Graag vooraf telefonisch of per e-mail reserveren zodat we voldoende zitjes kunnen voorzien.

VERDELING LERARENKAART VIA DE BIBLIOTHEEK

Leerkrachten die in Ganshoren wonen, kunnen vanaf 4 januari 2017 hun lerarenkaart afhalen in de Nederlandstalige bibliotheek.

De lerarenkaart is een gepersonaliseerde beroepskaart waarmee je recht hebt op tal van voordelen en kortingen.

Meer info: www.klasse.be/lerarenkaart

KLASSE
LERAREN
KAART

CONTACT:

Nederlandstalige bibliotheek
Zeypstraat 47 (1ste verdieping)
1083 Ganshoren
Tel: 02/422.00.02
bibliotheek@ganshoren.irisnet.be

OPENINGSUREN:

woensdag: 13u00-18u00
vrijdag: 15u00-19u00
zaterdag: 10u00-13u00

DATES DE FESTIVITÉS POUR L'ANNÉE 2017 :

Chasse aux œufs : 1er avril
Brocante Charles-Quint : 6 et 7 mai
Brocante Sainte-Cécile : 13 et 14 mai
Brocante Duc Jean : 20 et 21 mai
Brocante Saint-Martin : 3, 4 et 5 juin
Marché annuel : 9 et 10 septembre
Marché de Noël : 9 et 10 décembre

Renseignements :

Service des Animations Urbaines : 02/600.25.08
animation@ganshoren.irisnet.be

DE DATA VAN DE FESTIVITEITEN VOOR 2017:

Paaseierenjacht: 1 april
Rommelmarkt Keizer Karel: 6 en 7 mei
Rommelmarkt Sint-Cecilia: 13 en 17 mei
Rommelmarkt Hertog Jan: 20 en 21 mei
Rommelmarkt Sint-Martinus: 3, 4 en 5 juni
Jaarmarkt: 9 en 10 september
Kerstmarkt: 9 en 10 december

Inlichtingen:

Dienst Stadsanimatie: 02/600.25.08
animatie@ganshoren.irisnet.be

Grande et première collaboration entre les services de la Jeunesse Francophone et des Animations Urbaines, à l'occasion d'Halloween !!!

Lors des congés d'automne, les services se sont associés pour organiser une grande fête qui a remporté un énorme succès le 4 novembre dernier.

De nombreux petits monstres, ainsi que leurs parents, nous ont suivis lors d'un grand cortège dans les quartiers des « Tarins » et des « Drèves » pour récolter des friandises. Nous étions accompagnés d'un grand et magnifique robot lumineux, d'un Merlin l'Enchanteur magique, etc...

Après le défilé, les participants ont pu se réchauffer grâce à un bon potage aux potirons ou un chocolat chaud et sont repartis avec un sachet rempli de friandises offert par les équipes d'animation.

Les services des Animations Urbaines et de la Jeunesse Francophone tiennent à remercier les riverains présents sur le parcours qui ont gâté les petits bouts.

Heureusement car dans le cas contraire, vous auriez été changé en citrouille ! A l'année prochaine !



Grote en eerste samenwerking tussen de diensten Franstalige Jeugd en Stadsanimatie voor Halloween!!!

Tijdens de herfstvakantie hebben de diensten hun krachten gebundeld om op 4 november een groot feest te organiseren, dat een geweldig succes kende.

Vele kleine monsters en hun ouders hebben samen met ons een grote optocht gehouden in de wijken "Tarins" en "Dreven" om traktaties te verzamelen. We werden vergezeld van een grote en mooie lichtgevende robot, Merlijn de Tovenaar en vele andere personages...

Na de parade hebben de deelnemers zich kunnen opwarmen met een kom pompoensoep of warme chocolademelk en zij zijn vertrokken met een zak vol lekkers, aangeboden door de animatieploeg.

De diensten Stadsanimatie en Franstalige Jeugd willen de bewoners bedanken die aanwezig waren op het parcours en die de kinderen hebben verwend.

Gelukkig maar, want anders was u in een pompoen veranderd! Tot volgend jaar!

PLAINE DE VACANCES ET STAGES DURANT LES CONGÉS DE PRINTEMPS

Les plaines de vacances s'adressent aux enfants de 2 ans1/2 à 15 ans et les stages s'adressent aux enfants de 4 à 12 ans. Les enfants sont répartis par âge dans des lieux adaptés.

Les activités ont lieu de 09h00 à 16h00. L'accueil est organisé dès 07h30 jusqu'à 18h00, du 27 février au 3 mars 2017.

Les inscriptions se dérouleront au pavillon « Les Tarins » et commenceront à partir du samedi 25 février 2017 de 10h00 à 13h00. Les inscriptions se font uniquement par semaine.



SOUPER ANNUEL DU 28 OCTOBRE 2016

Suite au succès du souper annuel de l'année dernière, le service Jeunesse a célébré sa deuxième édition au Hall des Sports pour les habitants de la commune en proposant un repas convivial accompagné du nouveau spectacle du groupe Poopsy, « Ecran Total ».

Le but de ce spectacle était de démontrer et de signaler les conséquences graves d'une hyper-connectivité aux écrans et aux appareils mobiles. Celui-ci a permis de sensibiliser les parents et les enfants des dangers liés à internet (harcèlement en ligne, dépendance au jeu en ligne, publicité ciblée, tendance nuisible, ...).



Service de la Jeunesse Francophone

TEL : 02/427.92.98

GSM : 0476/99.39.19

E-Mail : sjfgans@outlook.com

ADRESSE : Avenue Mathieu de Jonge, 42 à 1083 GANSHOREN

L'ESPACE KANGOUROU VOUS ATTEND...

L'Espace Kangourou est un lieu d'accueil, d'accompagnement et d'écoute pour enfants de 0 à 3-4 ans, accompagnés d'un adulte proche (les parents, les grands-parents ou un adulte qui connaît bien l'enfant). Il s'agit d'un lieu de vie qui favorise les contacts entre les parents ou proches des enfants présents, ainsi que la socialisation de l'enfant et ce, en présence de professionnels de la Petite-Enfance disponibles et à l'écoute. Avant l'entrée à la crèche ou à l'école, l'expérience du lieu aide l'enfant à s'éloigner en douceur et à vivre la séparation avec confiance.

Il ne s'agit ni d'une crèche, ni d'une halte-garderie, ni d'un atelier.

Deux ASBL s'y côtoient : « Passages » et « Rivage ». Toutes deux s'inspirent des Maisons Vertes de Françoise Dolto. Le lieu est également fréquenté par « les Papillons », le service communal d'accueillantes à domicile.

« Passages » vous y reçoit les lundis de 14h00 à 17h00, les mercredis de 09h30 à 12h00 et le premier dimanche du mois de 14h00 à 17h00.

« Rivage » vous y attend les jeudis de 09h30 à 12h30 et les vendredis de 14h00 à 17h00.

Ces horaires peuvent être modifiés en périodes de congés scolaires.

Lieu : Avenue Joseph Peereboom 2 - 1083 Ganshoren (entrée à l'arrière au rez-de-chaussée).

Plus d'informations : 02/563.46.13
(Coordination Petite Enfance)

ESPACE KANGOUROU IS ER VOOR U...

Espace Kangourou is een opvangplaats, waar peuters tot 3 à 4 jaar met een volwassene (ouders, grootouders of een volwassene die het kind goed kent) begeleid worden. Deze leefomgeving bevordert het contact tussen de ouders of nauwe verwanten van het kind, en tevens de socialisatie van het kind, in het bijzijn van beroepskrachten uit de Baby- en Peuterzorg. Voor hij naar het kinderdagverblijf of naar de school overstapt, leert het kind er geleidelijk afstand te nemen van zijn ouders, een scheiding die hij met vertrouwen tegemoet gaat.

Espace Kangourou is geen kinderdagverblijf noch atelier.

Twee vzw's zijn er gehuisvest: "Passages" en "Rivage". Beiden zijn geïnspireerd op het project "Maisons Vertes" van Françoise Dolto. Espace Kangourou wordt ook gebruikt door de gemeentelijke dienst voor onthaalmoeders "Les Papillons".

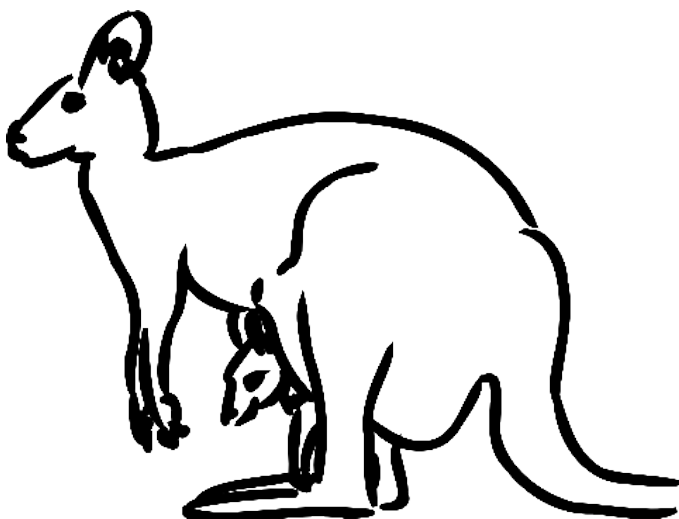
"Passages" verwelkomt je elke maandag van 14h00 tot 17u00, elke woensdag van 09u30 tot 12u00, en elke eerste zondag van de maand van 14h00 tot 17u00.

"Rivage" verwelkomt je elke donderdag van 09u30 tot 12u30, en elke vrijdag van 14u00 tot 17u00.

Deze openingsuren kunnen gewijzigd worden tijdens de vakantieperiodes.

Locatie: Joseph Peereboomlaan 2 - 1083 Ganshoren (inkom achteraan op het gelijkvloers).

Meer info: 02/464.05.57
(Coördinatie Baby- en Peuterzorg)



NIEUWS VAN DE NOORD-ZUIDSOLIDARITEIT

Eugène Niyigena te Ganshoren “met grote vreugde omdat deze jumelage zeer actief is”

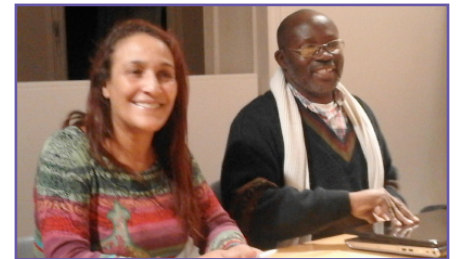
Eugène Niyigena, verantwoordelijke van de Rwandese NGO Aprojumap, en zijn echtgenote Catherine, verbleven in België van 13 tot 29 oktober. Voor de jumelage was dit een belangrijk bezoek, daar Eugène en zijn medewerker François Habimana de projecten van de jumelage in Rusatira-Kinazi en in 3 andere gejumeleerde gemeenten organiseren. Eugène werd uitgenodigd voor de 50ste verjaardag van de Belgische NGO ADA-ZOA (Zelf-Ontwikkeling-Afrika, voorheen de Belgische Rwandese Vereniging), die zijn “historische partner” in België is.

Eugène vat de acties van de jumelage samen

Op 20 oktober werd Eugène door het jumelagecomité van Ganshoren ontvangen, in aanwezigheid van schepen Karima Souiss [foto] en twee Ganshorensen jongeren, Lucie en Louise, die met Rusatira banden hebben.

Lucie bezocht Rusatira-Kinazi in mei 2016 in het kader van haar thesis over Verzoening.

Louise bezocht Rusatira-Kinazi in november 2016 met de Belgische NGO “Conseil Jeunesse Développement”.



“Ik ben hier met grote vreugde, zei Eugène, omdat jullie jumelage zeer actief is”. En hij vat het kort samen.

- toegang tot het onderwijs voor armen: peterschap weesstudenten secundair onderwijs, terugvorderbare studie beurzen,
- scholenondersteuning: boeken, klein materieel, 800 schoolbanken sinds 2001 ter plekke vervaardigd, regenwaterstanken,
- gezondheidshulp: bouw van het medisch centrum (1974) en zijn uitbreiding (1994-96), betaling van 3 gezondheidshelpsters voor pre- en neonatale zorg en bezoeken in de heuvels, uitrusting (bedden, matrassen, klein materieel),
- projecten met co-financieringsprojecten (DGO, 11.11.11...), eerst in de landbouw, en sinds 2004 ook in de sociale sector.

Werking van de sociale projecten in Rusatira-Kinazi

De sociale projecten willen de armste mensen hun zelfstandigheid en waardigheid bezorgen. Door het vinden van werk, een deugdelijke woning, een school, door hen toegang te geven tot de gezondheidszorg, nemen ze hun plaats in de maatschappij weer in.

De begunstigden worden door Aprojumap geselecteerd, met de hulp van de plaatselijke overheid belast met de sociale zaken. Deze begunstigden komen dan in groepen van ongeveer 30 personen bijeen, die elke week vergaderen om over gemeenschappelijke taken te beslissen, zoals huisherstelling, bouwen van toiletten, zaaien of oogsten van een veld. De balans gebeurt bij maandelijks vergaderingen waarop elke begunstigde een spreekrecht heeft, met aanmoediging van een sociale assistente.

Ze voorzien ook opleidingen, tontines (gemeenschappelijk beheerde spaarpotten) en de creatie van coöperatieven. Er zijn twee systemen van aankoop met lening. Bij de “lening voor materieel” (bv. voor een hakbijl), gebeuren kleine terugbetalingen op de maandelijks vergaderingen. Bij de “rotatielening” (bv. voor een geit), gebeurt de terugbetaling met het eerst geboren geitje, dat op zijn beurt in lening kan gegeven worden.

Naast de herstelde huizen bouwen ze ook groentetuinen (kitchen-garden, zie foto) en bijgebouwen die tegelijkertijd als keuken en dierenstal voor kleinvee worden gebruikt, voornamelijk voor kippen, konijnen of geiten.

“We bestrijden ook de afzondering van de mensen, voegt Eugène bij. Bij gemeenschappelijke landbouwwerken kan een oude vrouw over een baby waken opdat de moeder zonder kindje op haar rug zou kunnen werken”.

En in 2017, met de viering van 45 jaar jumelage te Rusatira, misschien een nieuw sociaal project?

Omdat Rusatira-Kinazi (met 51.000 inwoners in 2012) nog andere groepen armen telt, is een nieuw project van Aprojumap en ZOA voorzien. Dit project zou min of meer gedurende de “Week van de Solidariteit” kunnen starten, die Eugène in Rusatira voor 2017 voorziet om de 45e verjaardag van de Jumelage te vieren!



Kitchen-garden, Rusatira mei 2016, photo Lucie Bricout

NOUVELLES DE LA SOLIDARITÉ NORD-SUD

Eugène Niyigena à Ganshoren «avec grande joie, car ce jumelage est très actif»

Eugène Niyigena, responsable de l'ONG rwandaise Aprojumap, et son épouse Catherine, ont séjourné en Belgique du 13 au 29 octobre. C'était une visite importante pour le jumelage, car Eugène et son adjoint François Habimana organisent les projets du jumelage à Rusatira-Kinazi et dans 3 autres entités jumelées. Eugène était invité pour les 50 ans de l'ONG belge ADA (ancienne Association Belgique Rwanda), qui est son « partenaire historique » en Belgique.

Eugène résume les actions du jumelage

Ce 20 octobre, Eugène était reçu au comité de jumelage de Ganshoren en présence de l'échevine Karima Souiss [photo] et de deux jeunes de Ganshoren, Lucie et Louise, qui ont des liens avec Rusatira.

Lucie a visité Rusatira-Kinazi en mai 2016 dans le cadre d'un travail de fin d'études sur la Réconciliation.

Louise a visité Rusatira-Kinazi en novembre 2016 avec l'ONG belge Conseil Jeunesse Développement.



« C'est pour moi une grande joie d'être ici, dit Eugène, car votre jumelage est très actif ». Et il résume :

- accès des démunis à l'enseignement : parrainage d'orphelins du secondaire, bourses d'études remboursables,
- soutien aux écoles : livres, petit matériel, 800 bancs fabriqués sur place depuis 2001, citernes pour l'eau de pluie,
- appui à la santé : construction du centre de santé (1974) et agrandissement (1994-96), salaires de 3 monitrices de santé pour le suivi pré- et néonatal et les visites sur les collines, équipement (lits, matelas, petit matériel,...),
- projets cofinancés (DGD, 11.11.11...), d'abord dans le domaine agricole, et en 2004 aussi dans le domaine social

Le fonctionnement des projets sociaux à Rusatira-Kinazi

Le but des projets sociaux est de rendre leur autonomie et leur dignité aux plus démunis, qui retrouvent travail, habitation décente, école, santé et réintègrent leur place dans la société.

Les bénéficiaires sont sélectionnés par l'Aprojumap avec l'aide des autorités en charge des questions sociales. Ces bénéficiaires créent des groupes d'environ 30 personnes, réunies chaque semaine pour décider des activités communes, comme réhabiliter une maison, construire des latrines, semencer ou récolter un champ. Le bilan se fait à des réunions mensuelles, où chacun a le droit de parler, encouragé par une assistante sociale.

Il est prévu de faire des formations, des tontines (caisses communes gérées en commun) et de créer des coopératives,... Il y a deux systèmes de crédits-achats. Le « crédit matériel », (par ex. pour une houe) prévoit de petits remboursements aux réunions mensuelles. Le « crédit rotatif », (par ex. pour une chèvre) prévoit le remboursement par le premier chevreau qui sera prêté à son tour.

Près des maisons restaurées, il est aussi prévu la construction de jardins potagers (kitchen-garden, photo) et d'annexes mixtes avec un espace cuisine et un abri-étable pour l'élevage de poules, lapins ou chèvres.

«Nous luttons aussi contre la mise à l'écart des personnes, ajoute Eugène. Ainsi, dans les travaux en commun, une dame âgée garde un bébé pour permettre à la maman de cultiver sans avoir à porter son bébé sur le dos».

Et en 2017, avec la célébration des 45 ans du jumelage à Rusatira, peut-être un nouveau projet social ?

Comme Rusatira-Kinazi (51.000 hab. en 2012) compte encore d'autres groupes de démunis, un nouveau projet de l'Aprojumap et ADA est prévu pour 2017. Le démarrage de ce projet correspondrait plus ou moins à la Semaine de la Solidarité prévue à Rusatira en 2017 pour fêter les 45 ans du Jumelage.



Kitchen-garden, Rusatira mai 2016, photo Lucie Bricout

CHANGEMENT DES COLLECTES DE VOS DÉCHETS À PARTIR DU 2 JANVIER 2017.

WIJZIGING VAN DE OPHALINGEN VAN UW AFVAL VANAF 2 JANUARI 2017.

Dès le 2 janvier, les jours de collecte des déchets changent :

Vanaf 2 januari veranderen de dagen van de ophaling van het afval:

	Lun/Maa	Mar/Din	Mer/Woe	Jeu/Don	Ven/Vrij	Sam/Zat	Dim/Zon
Matin/ Ochtend							
Après-midi /Namiddag		 SAUF / BEHALVE ZONE 2			 UNIQUEMENT / ENKEL ZONE 2		

ZONE 2 : rues Laurent Heirbaut, Oscar Maesschalck, de la Métairie, Pampoel et de Termonde.

Toutes les informations se retrouvent sur www.bruxelles-proprete.be ou 0800/981.81

ZONE 2: Laurent Heirbaut-, Oscar Maesschalck-, Boerderij-, Pampoel- en Dendermondestraat.

Alle informatie kunt u vinden op www.brussel-net of 0800/981.81

Environnement / leefmilieu

ESPACE PUBLIC : EN ROUTE VERS LE ZERO PESTICIDE

Le programme régional de réduction des pesticides prévoit, à partir du 1er janvier 2019, l'interdiction d'utiliser des pesticides dans les espaces publics bruxellois, c'est-à-dire l'ensemble des voiries, places, squares, trottoirs ou parcs. Sans pesticide, les techniques de désherbage peuvent paraître moins efficaces tout en sollicitant un déploiement d'énergie plus important. Pourtant, loin d'être un retour en arrière ou l'illustration d'un manque d'entretien, la réduction des pesticides est une garantie pour la santé de la ville, des habitants et du personnel chargé de l'entretien des espaces publics.

Nous sommes actuellement dans une phase transitoire, et nous développons des techniques alternatives telles que le désherbage mécanique ou thermique.

Nous sommes convaincus que cette évolution sera l'occasion de repenser les fonctions des espaces publics, pour en renforcer les dimensions sociales et environnementales.

Le service Environnement est à votre disposition pour toute question à ce sujet.

OPENBARE RUIMTE: OP WEG VOOR ZERO PESTICIDE

Het gewestelijk programma voor de beperking van pesticiden voorziet, vanaf 1 januari 2019, het verbod op het gebruik van pesticiden in de Brusselse openbare ruimten, te weten het geheel van de wegen, pleinen, squares, voetpaden en parken.

Zonder pesticiden, kunnen de technieken voor het verwijderen van onkruid minder efficiënt lijken en dit ondanks een veel groter energievertoon. Nochtans is de beperking van pesticiden, verre van een stap achteruit of een blijk van gebrek aan onderhoud, doch wel een garantie voor de gezondheid van de stad, de bewoners en het personeel belast met het onderhoud van de openbare ruimten.

Wij bevinden ons momenteel in een overgangsfase, en wij ontwikkelen alternatieve technieken, zoals de mechanische of thermische onkruidverwijdering.

Wij zijn ervan overtuigd dat deze evolutie de gelegenheid is om opnieuw over de functies van deze openbare ruimten na te denken en, om de sociale- en milieuaspecten te versterken.

De dienst Leefmilieu is tot uw beschikking voor elke vraag omtrent dit onderwerp.

CREATION D'UN POTAGER COLLECTIF

Envie d'un potager mais vous n'avez pas de jardin ou vous n'osez pas vous lancer seul(e)?

Le service Environnement développe un projet de potager collectif pour les Ganshorenois, à l'orée du marais de Ganshoren (rue Vanderveken, en face du Royal Tennis Club Charles-Quint).

Ce projet a l'ambition de permettre à des (apprentis) jardiniers de cultiver et récolter ensemble le fruit de leur travail et de mettre en commun leurs connaissances et expériences respectives. Outre le jardinage, c'est aussi l'occasion de faire de nouvelles rencontres et de partager un moment convivial avec d'autres Ganshorenois autour d'un projet commun.

Intéressé(e) par cette aventure humaine et potagère ? Participez au développement du projet !

Pour ce faire, contactez sans tarder le service Environnement (alinclau@ganshoren.irisnet.be ou par téléphone au 02/464.05.44) car les places sont limitées ! Date limite d'inscription 23 janvier 2017.

AANLEG VAN EEN COLLECTIEVE GROENTETUIN

Je hebt zin in een groentetuin, maar hebt geen tuin of durft er niet alleen aan te beginnen?

De dienst Leefmilieu ontwikkelt een project van een gemeenschappelijke groentetuin voor de Ganshorenaars, aan de rand van de moerassen van Ganshoren (Vandervekenstraat, recht tegenover de Koninklijke Tennis Club Charles-Quint).

Dit project heeft als doel om aan (nieuwe) tuiniers de mogelijkheid te geven om samen groenten te kweken en te oogsten en hun kennis en ervaring te delen. Naast het tuinieren is het eveneens de gelegenheid om nieuwe mensen te ontmoeten en aangename momenten door te brengen met andere Ganshorenaars rond een gemeenschappelijk project.

Geïnteresseerd in dit avontuur? Neem deel aan de ontwikkeling van dit project!

Om dit te doen, neem je contact op met de dienst Leefmilieu (alinclau@ganshoren.irisnet.be of telefonisch op het nr. 02/46. 05.44) want de plaatsen zijn beperkt! Inschrijvingen ten laatste tegen 23 januari 2017.



CLOS WAGNER : JARDIN DE PLANTES ET D'HERBES AROMATIQUES

Le Collège a approuvé, en avril 2016, le projet du service Environnement de réhabiliter le jardin d'herbes aromatiques qui se trouvait auparavant au clos Wagner.

Les anciens s'en souviennent : jadis, le clos Wagner voyait éclore un jardin entretenu avec la participation des habitants et mettait les herbes et aromates à leur disposition. Au fil du temps, la dynamique s'est essouffée et le jardin a perdu sa fonction.

La mise en musique du projet se fera au printemps : bientôt les parterres existants regorgeront d'épices et d'aromates ainsi que de petits fruitiers. Les chemins seront également rénovés. Les Ganshorenois seront libres d'y cueillir quelques herbes et fruits en fonction de leurs envies du moment.

Envie d'en savoir plus? Des panneaux d'informations reprenant les différentes essences plantées seront à votre disposition aux abords du clos, histoire de vous mettre en appétit.

WAGNERGAARDE: AROMATISCHE PLANTEN- EN KRUIDENTUIN

In april 2016 heeft het Schepencollege het project van de dienst Leefmilieu goedgekeurd om de aromatische kruidentuin in de Wagnergaarde te renoveren.

De oudere inwoners zullen het zich nog herinneren: vroeger bezat de Wagnergaarde een tuin die werd onderhouden in samenwerking met de bewoners en waarvan de kruiden te hunner beschikking werden gesteld. Met de jaren is het dynamisme verminderd en de tuin heeft haar functie verloren.

Het opstarten van dit project is voorzien voor de lente: weldra zullen de bestaande plantvakken opnieuw kruiden en kleine fruitbomen bevatten. De wegen zullen opnieuw gerenoveerd worden. De Ganshorenaars zullen vrij zijn om, naargelang hun behoefte van het moment, kruiden en fruit te gaan plukken.

Wil je er graag meer over weten? Informatieborden met vermelding van de verschillende voorziene soorten zullen geplaatst worden aan de randen van de gaarde, kwestie van je honger te doen krijgen.



LES MAISONS DE L'EMPLOI DE GANSHOREN ET DE JETTE S'ASSOCIENT POUR PROPOSER UN COACHING AUX CHERCHEURS D'EMPLOI.

A l'initiative de la Commune de Ganshoren, durant cette année 2017, les Maisons de l'Emploi de Jette et de Ganshoren développent conjointement pour la première fois un projet de coaching collectif « image », à l'attention des chercheurs d'emploi des deux communes. Cette nouvelle collaboration entre les deux Maisons de l'Emploi a lieu sous l'égide d'un subside obtenu auprès d'Actiris.

Ce coaching se propose de développer et d'améliorer les outils indispensables à la recherche d'emploi au travers d'ateliers réunissant une dizaine de personnes. Il est ouvert aux chercheurs d'emploi, inscrits auprès d'Actiris, âgés de plus de 25 ans et disposant au minimum d'un CESS ; il est gratuit et sur base volontaire.

Les participants travailleront, avec le coach, sur différents thèmes :

- Le projet professionnel
- Le CV et la lettre de motivation
- La communication verbale et non verbale
- L'entretien d'embauche.

Les ateliers s'étaleront sur quatre journées, une cinquième étant dédiée ensuite à une session individuelle destinée à ouvrir de nouvelles perspectives professionnelles.

Une séance d'information se tiendra le jeudi 2 février 2017 de 10h00 à 11h45 à la Salle Culturelle du Hall des Sports (114 rue Vanderveken).

Tous les détails y seront exposés ainsi que l'organisation des entretiens individuels de motivation pour former six groupes de 10 à 12 personnes.

Les séances de coaching se tiendront de mars à mai 2017 à Jette et d'octobre à novembre 2017 à Ganshoren.

RENSEIGNEMENTS :

SERVICE EMPLOI - 02/600.25.80 OU
EMPLOI@GANSHOREN.IRISNET.BE

DE JOBHUIZEN VAN GANSHOREN EN JETTE BIEDEN EEN COACHING VOOR WERKZOEKENDEN.

Op initiatief van de gemeente Ganshoren organiseren, in de loop van het jaar 2017, de Jobhuizen van Jette en Ganshoren, voor de eerste keer, een collectief coachingproject "beeld" voor de werkzoekenden van de twee gemeenten. Deze nieuwe samenwerking tussen de Jobhuizen, werd mogelijk gemaakt met behulp van een subsidie van Actiris.

Deze coaching is erop gericht de essentiële vaardigheden voor het zoeken van werk te ontwikkelen en te verbeteren door workshops met een tiental mensen. Deze staat open voor werkzoekenden ingeschreven bij Actiris, ouder dan 25 jaar en in het bezit van minstens een diploma secundaire onderwijs; het is gratis en op vrijwillige basis.

De deelnemers zullen, met de coach, omtrent verschillende onderwerpen werken:

- het professionele project
- de CV en motivatiebrief
- verbale en non-verbale communicatie
- het sollicitatiegesprek.

De workshops vinden plaats gedurende vier dagen, een vijfde workshop zal gewijd zijn aan een individuele sessie voor het openen van nieuwe professionele mogelijkheden.

Een informatiesessie zal worden gehouden op donderdag 2 februari 2017 van 10u00 tot 11u45 in de Culturele Zaal van de Sporthal (Vandervekenstraat 114).

Alle details zullen besproken worden, evenals de organisatie van individuele motivatieinterviews om zes groepen van 10 tot 12 personen te kunnen vormen.

De coaching-sessies zullen worden gehouden van maart tot mei 2017 in Jette en van oktober tot november 2017 in Ganshoren.

INFORMATIE:

TWERKSTELLINGDIENST - 02/600.25.80 OF
TWERKSTELLING@GANSHOREN.IRISNET.BE

Famille / Gezin

« Remise de diplômes aux différents lauréats du cours de Couture de Madame Poivre après un magnifique défilé des réalisations faites par les élèves. »

“ Diplomautreiking aan de laureaten van de naailessen van Mevrouw Poivre na een prachtige modeshow met creaties van de cursisten ”.





Chère Ganshorennoise, Cher Ganshorennois,

Par l'entremise du journal communal, tous les membres de ProGanshoren s'unissent pour vous souhaiter une merveilleuse année 2017, que celle-ci soit au niveau sociétal bien plus douce que celle de 2016. Nous souhaitons aussi que l'an neuf vous apporte la réalisation de tous vos vœux familiaux, amoureux, professionnels, ...

Au niveau politique, nous voulons offrir à la majorité PS-MR comme cadeau de nouvel an un kit de bonne gouvernance. Nous y avons incorporé dans un premier temps, une boîte de vitamines afin de permettre au Collège échevinal d'avoir les forces et ressources de réaliser au moins un projet au cours de la législature. Nous y avons joint en second lieu, un flacon d'« huile de coude » afin que les différents rouages de la machine échevinale puissent enfin fonctionner sans trop grincer. Afin de leur faciliter la tâche nous leur fournissons également un jeu de coopération, ce qui devrait leur permettre de générer entre eux, exceptionnellement, un esprit d'équipe ou d'entraide, afin d'atteindre un objectif commun.

Pour finaliser notre kit, nous offrirons aux échevins un moyen de transport non polluant afin que les membres du Collège puissent enfin se déplacer dans notre commune afin de visualiser, prendre connaissance et s'intéresser aux différentes problématiques que nous avons soulevées tout au long de cette législature.

ProGanshoren vous souhaite encore une ANNÉE 2017 MAGIQUE

Beste Ganshorenaars,

Alle leden van ProGanshoren houden eraan u, via het gemeentelijk infoblad, een fantastisch nieuwjaar te wensen. Moge 2017 op maatschappelijk gebied rustiger zijn dan 2016. We wensen ook dat in het nieuwe jaar al uw wensen in vervulling mogen gaan, zowel familiaal, als in de liefde en op professioneel vlak,...

Op politiek gebied, willen we de PS-MR-meerderheid een kit van goed bestuur geven als nieuwjaarsgeschenk. We hebben er eerst en vooral een doos met vitamines in gestoken om ervoor te zorgen dat het Schepencollege over nodige de krachten en middelen zou beschikken om ten minste EEN project te realiseren tijdens deze legislatuur. We hebben er ook een flesje energie aan toegevoegd om zo het raderwerk van de schepenmachine eindelijk te doen werken, zonder teveel geknars.

Om hen het werk wat gemakkelijker te maken, zullen we hun ook een samenwerkingsspel bezorgen. Dit zou er moeten voor zorgen dat er, uitzonderlijk, een ploeggeest of wederzijdse hulp zou ontstaan, om zo een gemeenschappelijk doel te bereiken.

En tenslotte zullen we de schepenen nog een milieuvriendelijk vervoermiddel aanbieden om de leden van het College toe te laten zich te verplaatsen in onze gemeente om rond te kijken, op te merken en aandacht te geven aan de verschillende problemen die wij hebben aangehaald tijdens deze legislatuur.

ProGanshoren wenst u nogmaals een MAGISCH JAAR 2017.



Quelques échos du conseil communal.

La distribution d'énergie (gaz & électricité) est une matière d'importance stratégique et s'est développée historiquement à partir des réseaux communaux. Nous avons donc proposé de ne pas accepter la venue d'un partenaire « privé » (State Grid = le parti communiste Chinois !) à l'intercommunale Eandis. Vote : majorité contre opposition.

Un fitness en plein air sera aménagé rue Vanderveken. Une commune sportive, oui d'accord, mais nous craignons que ces éléments de fitness (qui se composent de poids, de barres et de structures mobiles) soient vandalisés. L'emplacement proposé (en face du tennis Charles Quint) est exempt de contrôle social.

Les travaux de réaménagement de l'avenue Van Overbeke (près du bassin de natation) ont été gérés de façon désastreuse: la fin des travaux postposée à plusieurs reprises, signalisation insuffisante (surtout aux arrêts de bus) et comme bouquet final le déplacement illégal de l'arrêt de bus direction Simonis/ Heysel, car non-conforme au permis d'urbanisme.

Enfin, lors du renouvellement des taxes communales (la part communale du précompte immobilier et de l'impôt des personnes physiques), nous avons voté contre car nous souhaitons que Ganshoren s'aligne sur la moyenne régionale, moins élevée. Vivre en ville devrait être encouragé financièrement.

Echo's uit de gemeenteraad.

Het energiedistributienetwerk (gas en elektriciteit) groeide historisch vanuit de gemeentelijke netwerken en is van strategisch belang. Toen de komst van een privépartner, namelijk State Grid (oftewel de Chinese communistische partij !) bij de intercommunale Eandis ter sprake kwam stelden wij voor dit niet te aanvaarden. Stemming : meerderheid tegen oppositie.

In de Vandervekenstraat zal een fitness in open lucht aangelegd worden. Wij juichen alles toe wat van Ganshoren een sportieve gemeente kan maken, maar hier vrezen wij vandalisme: de toestellen bestaan uit tientallen gewichten, hefbomen en bewegende delen. Op de voorgestelde, rechtover de Tennis Charles Quint, is er geen sociale controle.

De heraanleg van de Van Overbekelaan ter hoogte van het zwembad werd niet goed beheerd: het einde van de werf werd keer op keer uitgesteld, de signalisatie was ondermaats (vooral ter hoogte van de bushaltes) en als toemaatje werd de bushalte richting Simonis/ Heizel illegaal verplaatst, want niet conform aan de stedenbouwkundige vergunning.

Tenslotte hebben wij tegen de hernieuwing van de gemeentelijke belastingen gestemd (gemeentelijk aandeel op de onroerende voorheffing en personenbelasting), want wij wensen dat Ganshoren naar het gewestelijk gemiddelde daalt. Wonen in de stad zou financieel aantrekkelijk moeten gemaakt worden.

DÉFI

En ce début d'année, que pourrions nous souhaiter pour améliorer la bonne gouvernance de notre commune ? Pour commencer une meilleure cohésion d'équipe de notre majorité. En effet, depuis le début de la législature ils sont constamment divisés, accumulant les différents entre eux, ce qui rend difficile une gestion communale saine.

La période des bonnes résolutions étant, il nous a semblé opportun d'en donner quelques-unes à la majorité en place afin d'améliorer notre qualité de vie. De ce fait, nous espérons que la majorité renforcera la citoyenneté participative aux prises de décisions communales pour le réaménagement de l'espace public dans un cadre budgétaire stricte. Nous espérons également qu'elle planifiera de manière plus efficiente les travaux de voirie (tels que l'entretien régulier des plaines de jeux et des équipements sportifs qui en ont bien besoin) et que le maintien de la propreté publique deviendra une priorité ainsi que la lutte contre les logements à l'abandon. Enfin, nous espérons que la commune suivra une demande que DÉFI porte depuis plus de trois années à savoir la mise à jour régulière du site internet de la commune. Nous souhaitons bien évidemment que tous les points abordés plus hauts soient mis à l'agenda communal, mais surtout que les résolutions proposées se transforment en acte et ne restent pas au stade de résolutions ! DÉFI Ganshoren vous souhaite une bonne et heureuse année, du bonheur, la santé et la réussite pour vous et vos proches.

Wat kunnen we bij het begin van het jaar wensen om het bestuur van onze gemeente te verbeteren? Om te beginnen: een betere interne samenhang van de meerderheid. Want het is duidelijk dat men vanaf het begin van de legislatuur voortdurend onderling verdeeld is: de onderlinge meningsverschillen worden steeds talrijker en dat maakt een gezond bestuur alsmaar moeilijker.

Het is de periode van de adequate maatregelen, en dus vinden we het nu het juiste moment om aan de meerderheid enkele maatregelen te suggereren die onze levenskwaliteit moeten verbeteren. We hopen dat de meerderheid meer aandacht gaat besteden aan de inspraak van de burgers bij de gemeentelijke maatregelen om de publieke zones herin te richten, en dat in een strikt budgettair kader. We mogen ook hopen dat de meerderheid meer zorg besteedt aan het efficiënt plannen van de wegenwerken (zoals het regelmatig onderhoud van de speelpleinen en de sportinstallaties). En ook hopen we dat de openbare netheid een prioriteit wordt, evenzeer als de strijd tegen de leegstand. Tenslotte rekenen we er op dat de meerderheid eindelijk gevolg geeft aan de vraag (die DÉFI nu al drie jaar stelt) om de website van de gemeente regelmatig te updaten. Vanzelfsprekend wensen we dat de hogervermelde punten op de gemeentelijke agenda belanden. Maar vooral dat onze voorstellen geen voorstellen blijven, maar ook echt worden uitgevoerd.

DÉFI Ganshoren wenst u en uw dierbaren een voorspoedig jaar met veel geluk, een goede gezondheid en succes in alles wat u bezig houdt.

Fondation Richard Beauthier / Stichting Richard Beauthier

FONDATION RICHARD BEAUTHIER

Créée en 1990, cette Fondation soutient l'inscription dans l'enseignement supérieur de jeunes doués mais éprouvant des difficultés financières. Les demandes pour l'année académique 2016-2017 doivent être introduites pour le 28 février 2017 au plus tard.

Renseignements et demande de formulaire : 02/563.46.02

STICHTING RICHARD BEAUTHIER

Opggericht in 1990, steunt deze Stichting de inschrijving in het hoger onderwijs van begaafde jongeren die in financiële moeilijkheden verkeren. De aanvragen voor het academiejaar 2016-2017 moeten ten laatste op 28 februari 2017 ingediend worden.

Inlichtingen en aanvraag van het formulier: 02/563.46.02

Centre Culturel «La Villa»

LA VILLA FAIT SON CINÉMA !

A La Villa, en ce début d'année, place au cinéma pour le jeune public à La Villa ! Le mercredi 25 janvier 2017 à 15h00, venez découvrir les aventures de Laban et Labolina. Laban est un petit fantôme, qui vit au château Froussard avec ses parents et sa petite soeur Labolina. Il s'estime suffisamment grand pour faire du baby-sitting, du camping ou même aider son père à hanter le château. Sauf qu'à la tombée de la nuit, le petit Laban a une peur bleue... de tout ce qui bouge ! Un film tendre et drôle, qui aborde avec sensibilité les peurs enfantines. Un film de Lasse Persson, Karin Nilsson et Per Ahlin, 2007, 43 min. Dès 2 ans.

Le mercredi 22 mars 2017 à 15h00, plongez dans l'univers du Petit Prince, une adaptation très réussie du chef-d'œuvre de Saint-Exupéry, qui raconte l'histoire d'une petite fille trop sérieuse avec l'Aviateur, un voisin aussi excentrique que généreux. Avec lui, elle va découvrir un monde extraordinaire où tout est possible.

Un monde dans lequel l'Aviateur a autrefois croisé un mystérieux Petit Prince. C'est alors que l'aventure de la petite fille dans l'univers du Petit Prince commence : elle redécouvre son enfance au travers des rencontres du Petit Prince avec le Renard, la Rose, le Serpent, le Vaniteux, le Businessman. Elle comprendra qu'on ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux...

Un film de Mark Osborne, César du Meilleur Film d'Animation 2016, durée : 01h46. Dès 6 ans.

Deux rendez-vous à ne pas manquer !

Avec le soutien du Réseau Action Culturelle Cinéma – en partenariat avec la MJ Ganshoren

PAF : 3,00 €

INFOS ET RÉSERVATIONS :

02/420.37.27 OU INFO@LAVILLACULTURE.BE

GANSHOREN SE MET À L'ÈRE 2.0.

Nous avons notre app : Ganshoren Mobile

La technologie des applications mobiles sur smartphone est désormais au service des citoyens et des visiteurs de Ganshoren.

Si vous souhaitez avoir un accès facile partout :

- à la localisation et à l'offre diversifiée de vos commerçants ganshorenois,
- aux événements organisés,
- aux points d'intérêts proches de chez vous ...

Mais également à une foule d'informations pratiques concernant les services assurés par votre administration communale ainsi que les contacts en cas d'urgence.

N'attendez pas, téléchargez gratuitement « Ganshoren Mobile » à partir de Play Store ou d'App Store.

GANSHOREN GAAT MEE MET DE TIJD 2.0.

Wij hebben onze eigen app: Ganshoren Mobile

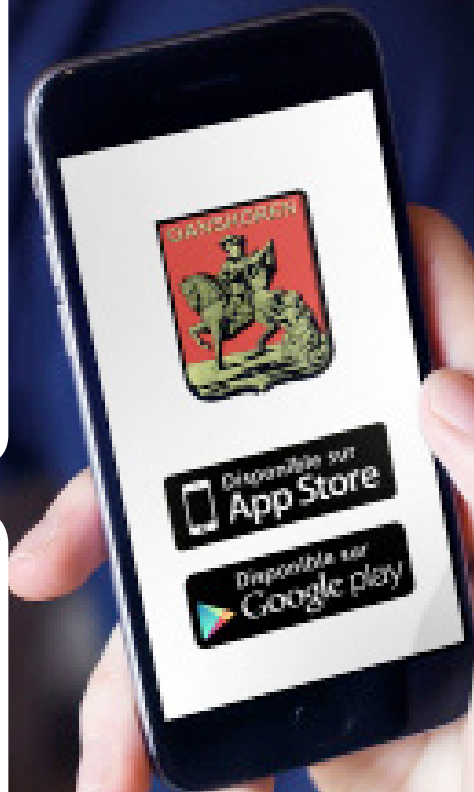
De technologie van mobiele applicaties op smartphones is nu toegankelijk voor de inwoners en bezoekers van Ganshoren.

Als u overal gemakkelijk toegang wilt tot:

- de locatie en het gevarieerd aanbod van uw handelaren in Ganshoren
- georganiseerde activiteiten,
- de hotspots dicht bij u in de buurt...

Maar ook heel veel praktische informatie over de dienstverlening van uw gemeente, evenals de contacten voor noodgevallen.

Wacht niet langer, download gratis "Ganshoren Mobile" vanuit Play Store of App Store.



Irisbox

be smart
be.brussels

VOS DOCUMENTS ADMINISTRATIFS SONT SUR WWW.IRISBOX.BRUSSELS

Avec votre guichet en ligne IRISbox, vos documents sont à portée de main. Ce service est accessible 24h/24, 7/7.

be smart
be.brussels

UW ADMINISTRatieve DOCUMENTEN STAAN OP WWW.IRISBOX.BRUSSELS

Met uw IRISbox online loket hebt u altijd uw documenten bij de hand. Deze dienst is 24/24, 7/7 beschikbaar.

